

Mid-Year Conference



*Written by John 2020
November 29*

Yearly, in November, the Council of Local Authorities for International Relations holds a Mid-Year Conference for Coordinators of International Relations. The conference opens with a guest lecture who welcomes everyone to the conference and gives a keynote address. After that there is a set of group discussions with the CIR's seated around your immediate area, where you discuss your current work environment and

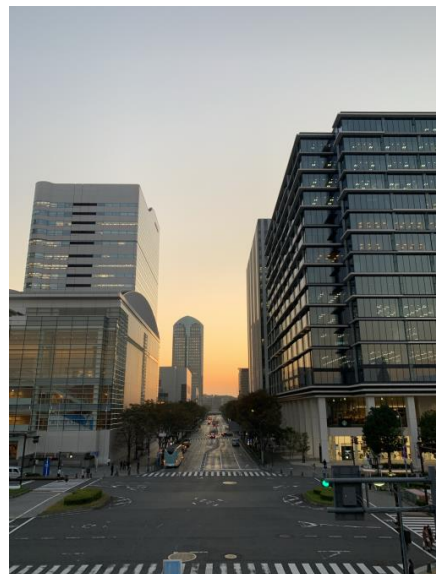
receive advice about how you can serve your local authority more effectively.

Since many people travel from all over Japan to the conference, the first day is usually spent getting settled, and preparing for the conference. The second day is a full day of workshops ranging from translation and interpretation, Japanese business manners, and a few panel discussions with three and fourth-year CIR's about their placements, work-life balance and in what ways they have gained experience. CIR's also have the opportunity to present at MYC and talk about a specific project or type of work they are working on, with the purpose of beginning similar forms of exchange in their cities.

One particularly memorable presentation that I participated in last year was about the Farm Stay Program. This program encourages people to visit Japan's smaller agricultural communities and try their hand at farming/fishing. It's truly a unique experience that helps people connect with Japanese culture at a deeper more impressionable level.

To help prevent the spread of the Novel Coronavirus, this year's MYC will be held online via Zoom. Many of the classes will be modified to allow for participation in an online form. In either

case I am looking forward to learning as many new things as I can and sharpening my skills.



国際交流員の中間研修



Written By John 令和2

年11月29日

毎年、11月に日本に配属されている国際交流員のために自治体国際化協会が中間研修を開催します。研修はゲストスピーカーの講演からはじまります。講演がおわったらグループディスカッションに移ります。現在の職場環境やどうやったら自治体のためにより効果的に働けるかというテーマが良く出ます。

国際交流員は日本全国から集まるので一日目の残りの後半は研修を備える機会となります。二日目は様々なテーマの分科会に分かれています。翻訳、通訳、ビジネスマナー、そしてパネルディスカッションにも参加できます。パネルディスカッションの内容は3~4年目の国際交流員に関するワーク・ライフ・バランスや経験から得たことについて話します。もちろん、国際交流員として事例発表出来る機会もあります。私が参加した事例発表の中では色々な面で国際交流員が役立っている取り組みや、成功した事業などがよく説明されていました。目的は他の国際交流員のきっかけになってそれぞれの自治体でより良いイベントや事業が出来るようになることです。

私が参加した中で最も良かった分科会の一つは農泊プログラムの分科会でした。当プログラムでは外国人が日本の小さい農業コミュニティに訪れ、自分の手で農業や漁業活動に参加してみる機会を与えます。このユニークな経験はより深く、より印象的に日本の文化との繋がりを築けます。

新型コロナウイルスの感染症拡大を防ぐため今年度の中間研修はオンラインの形で行うことになりました。多くの分科会の形を変えてオンライン参加出来るようになります。どういう形でもたくさんの新たなことを学び、持っている技術を伸ばせる機会を楽しみにしています。

